

ДВА РОМАНСА НА СТИХИ П. ШЕЛЛИ

1. Тоскует птица о любви своей

Перевод С.Я. Маршака

Г. ЧЕРНОВ

Larghetto

pp

ad libitum

sf

p

То - ску - ет пти - ца

Red.

sim.

о люб - ви сво - ей, од - на в ле -

- су се - дом . Кра - дет - ся

хо - лод меж вет - вей, ру - чей за - тя - нут льдом .

rit. poco

a tempo

pp

В по - ля х жи - вой тра -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line, starting with a whole rest followed by a melodic phrase. The middle staff is the right-hand piano part, featuring a sequence of chords with triplets of eighth notes. The bottom staff is the left-hand piano part, consisting of a steady eighth-note accompaniment. Dynamics include *pp* and *legatissimo* for the piano parts.

(legatissimo)

sim.

- вин - ки не най - дешь, об - на - же -

The second system continues the musical score. The vocal line has a melodic phrase with a key signature change to one sharp. The piano accompaniment continues with similar textures, including triplets and eighth-note patterns.

- ны ле - са, и ти - ши - ну ко -

The third system concludes the musical score. The vocal line features a melodic phrase with a key signature change to one flat. The piano accompaniment maintains the established rhythmic and harmonic patterns.

- леб - лет то - лько дрожь

This system contains the first two staves of music. The top staff is the vocal line with lyrics. The middle staff is the right-hand piano part, featuring a sixteenth-note triplet and a sixteenth-note group. The bottom staff is the left-hand piano part, with a long melodic line.

от мель - ни - чно - го ко - ле - са.

This system contains the next two staves. The vocal line continues with the lyrics. The piano accompaniment includes a *pp* dynamic marking and triplet figures in both hands.

ad libitum

This system contains the final two staves. The piano accompaniment features triplet figures and a dynamic range from *ppp* to *sfp*.

Red.



2 . Озимандия

Перевод К. Бальмонта

Adagio

pp

Я встре_тил пут_ника; он шел из стран дале_

pp

sim.

Misterioso

_ких и мне ска_зал:

pp

p

- Вда_ли, где веч_ность ста_рожит

музыкальный фрагмент в 5/4 и 4/4 тактах. Включает вокальную партию и фортепиано.

п_у_с_т_ы_н_и_т_и_ш_и_н_у, *p*
ср_е_

музыкальный фрагмент в 5/4 и 4/4 тактах. Включает вокальную партию и фортепиано.

cresc. poco a poco

_д_и_п_ес_к_ов_г_л_у_б_о_к_их_об_л_о_м_ок_ст_а_т_у_и_р_ас_

p *cresc. poco a poco*

музыкальный фрагмент в 4/4 такте. Включает вокальную партию и фортепиано.

f

_п_ав_ш_ей_с_я_л_е_ж_ит.

f *mf* *cresc.*

музыкальный фрагмент в 4/4 такте. Включает фортепиано.

f

rit.

p

Из

mf *p*

Piu mosso

p

по - лу - стер - тых черт скво - зит над - мен - ный пла - мень, же -

f

- ла - нье за - став - ля - ют весь мир се - бе слу - жить;

ff *f*

ва -

я - тель о - пыт-ный вло - жил в без-ду - шный ка - мень те

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The lyrics are: "я - тель о - пыт-ный вло - жил в без-ду - шный ка - мень те". The middle staff is the piano accompaniment in bass clef, starting with a dynamic marking of *f* (forte) and a *mf* (mezzo-forte) section. The bottom staff is a lower bass line in bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

стра - сти, что мо-гли сто - ле - тья пе - ре-жить.

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two flats (Bb, Eb) and a 2/4 time signature. The lyrics are: "стра - сти, что мо-гли сто - ле - тья пе - ре-жить.". The middle staff is the piano accompaniment in bass clef, starting with a dynamic marking of *ff* (fortissimo). The bottom staff is a lower bass line in bass clef, featuring a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The system ends with a *Red.* (ritardando) marking.

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef, mostly empty with a few notes. The middle staff is the piano accompaniment in bass clef, featuring a complex rhythmic pattern with eighth and sixteenth notes, and a dynamic marking of *ff*. The bottom staff is a lower bass line in bass clef, also featuring a complex rhythmic pattern. The system ends with a *Red.* (ritardando) marking.

cresc. poco a poco

p

И со - хра - нил сло - ва об - ло - мок из - ва -

cresc.

Maestoso , pesante

ff

- я - нья: „ Я - О - зи - ман - ди - я,

Red.

* *Red.*

я - мощ - ный царь ца - рей. Взгля -

* *Red.*

* *Red.*

*

- ни - те на мо - и ве - ли - ки - е де - я - чья, 8 - -

Red. * Red. * Red. * Red.

вла - ды - ки всех вре - мен, всех стран и всех мо -

* Red. * Red. * Red. * Red. *

- рей!"

mf cresc. poco a poco

8

fff

Tempo I

pp

Кру - гом нет ни - че - го...

ppp

Глу - бо - ко - е мол - ча - нье...

Пу - стыня мертвая...

И не - бе - са над ней... 8-

ppp